

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General  
23 February 2010Шестьдесят четвертая сессия  
Пункт 58 *b* повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 21 декабря 2009 года***[без передачи в главные комитеты (A/64/L.37)]***64/222. Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг***Генеральная Ассамблея,*

*принимая к сведению* проведение в Найроби с 1 по 3 декабря 2009 года Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг и принятие Конференцией Найробийского итогового документа,

1. *выражает свою глубокую признательность* Кении за проведение в этой стране Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг;

2. *постановляет* одобрить Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг, который содержится в приложении к настоящей резолюции.

*66-е пленарное заседание,  
21 декабря 2009 года*

**Приложение****Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг**

1. Мы, главы делегаций и высокие представители правительств, собрались в Найроби с 1 по 3 декабря 2009 года на Конференцию Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг в связи с празднованием тридцатой годовщины Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, состоявшейся в 1978 году в Буэнос-Айресе, в ходе которой был разработан Буэнос-Айресский план действий по развитию и



осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами<sup>1</sup>.

2. Мы признаем цель Конференции, состоящую в укреплении и дальнейшей активизации сотрудничества Юг-Юг, и вносим свой вклад в ее достижение.

3. Мы ссылаемся на итоговые документы всех крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне в экономической, социальной и смежных областях и все резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, и подтверждаем свою приверженность делу их полного осуществления.

4. Мы принимаем к сведению итоговые документы встреч на высшем уровне стран Юга, входящих в Группу 77<sup>2</sup> и других соответствующих совещаний стран Юга.

5. Мы признаем роль Движения неприсоединения в поощрении сотрудничества Юг-Юг.

6. Мы принимаем к сведению соответствующие процессы и диалоги, касающиеся активизации сотрудничества Юг-Юг.

7. После проведения конференции в Буэнос-Айресе повышение динамики экономического развития в некоторых развивающихся странах, которое произошло в последние годы, придало дополнительный импульс сотрудничеству Юг-Юг, в том числе на основе региональных инициатив по интеграции во всех районах развивающегося мира, что проявляется, в частности, в создании общих региональных рынков, таможенных союзов, в сотрудничестве в политических областях, создании институциональных и нормативных рамок и межгосударственных транспортных и коммуникационных сетей. В этой связи мы признаем солидарность стран со средним уровнем дохода с другими развивающимися странами, которая направлена на поддержку их усилий по развитию, в том числе в контексте сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества.

8. В то же время мы должным образом отмечаем, что многие развивающиеся страны все еще сталкиваются с серьезными проблемами в области развития и что многие из них не добились достаточного продвижения на пути к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

9. Мы подчеркиваем, что сотрудничество Юг-Юг как важный элемент международного сотрудничества в целях развития обеспечивает ценные возможности для развивающихся стран в их индивидуальном и коллективном стремлении к неуклонному экономическому росту и устойчивому развитию.

10. Мы подтверждаем ключевую роль Организации Объединенных Наций, включая ее фонды, программы, специализированные учреждения и региональные комиссии, в деле поддержки и поощрения сотрудничества между

---

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

<sup>2</sup> См. A/55/74 и A/60/111.

развивающимися странами, однако при этом подчеркиваем, что каждая страна несет главную ответственность за свое развитие. Мы подтверждаем резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, одобряющую Буэнос-Айресский план действий, который знаменует собой крупную веху в деле эволюции сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества.

11. Мы признаем большое значение и различные исторические особенности сотрудничества Юг-Юг и вновь подтверждаем наше мнение о сотрудничестве Юг-Юг как проявлении солидарности между народами и странами Юга, которая содействует их национальному благосостоянию, их национальной и коллективной самообеспеченности и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Сотрудничество Юг-Юг и соответствующая повестка дня должны определяться странами Юга и должны и впредь быть основаны на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвижения предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды.

12. Мы признаем, что сотрудничество Юг-Юг приобретает различные и эволюционирующие формы, включая обмен знаниями и опытом, профессиональную подготовку, передачу технологии, сотрудничество в валютно-финансовой сфере и взносы натурой.

13. Мы признаем необходимость укрепления собственного потенциала в развивающихся странах путем поддержки местных структур, учреждений, специалистов, людских ресурсов и национальных систем, когда это необходимо, с целью внесения вклада в решение национальных приоритетных задач в области развития по просьбе развивающихся стран.

14. Мы подчеркиваем, что сотрудничество Юг-Юг является не заменой, а скорее дополнением сотрудничества Север-Юг.

15. Мы признаем ценность увеличения поддержки, оказываемой развитыми странами, международными организациями и гражданским обществом развивающимся странам, по их просьбе, в деле укрепления их базы знаний и национального потенциала с помощью трехстороннего сотрудничества, включая прямую поддержку и схемы совместного покрытия расходов, совместные проекты в области исследований и разработок, программы обучения в третьих странах и оказание поддержки центрам Юг-Юг, а также путем предоставления необходимых знаний, опыта и ресурсов, с тем чтобы оказать другим развивающимся странам содействие в соответствии с их национальными приоритетами и стратегиями в области развития.

16. Мы приветствуем усилия, предпринимаемые многосторонними, региональными и двусторонними учреждениями, действующими в области финансирования и развития, с целью увеличения объема финансовых ресурсов для содействия сотрудничеству Юг-Юг, где это необходимо, в том числе в интересах наименее развитых стран и стран с переходной экономикой.

17. Мы признаем, что развивающиеся страны обычно придерживаются общих взглядов на национальные стратегии и приоритеты развития, когда сталкиваются с аналогичными проблемами в этой области. Поэтому наличие общего опыта является важнейшим катализатором укрепления потенциала развивающихся стран и по этой причине подтверждает принципы сотрудничества Юг-Юг. Важно активизировать сотрудничество Юг-Юг, с тем чтобы раскрыть весь его потенциал в области развития.

18. Мы подтверждаем, что сотрудничество Юг-Юг является общей задачей народов и стран Юга, что подтверждается совместным опытом и симпатиями на основе их общих целей и солидарности, и руководствуемся, в частности, принципами уважения национального суверенитета и национальной ответственности, свободными от каких-либо предварительных условий. Сотрудничество Юг-Юг не следует рассматривать как официальную помощь в целях развития. Оно является партнерством между равными сторонами на основе солидарности. В этой связи мы признаем необходимость повышения эффективности сотрудничества Юг-Юг в целях развития путем дальнейшего повышения взаимной подотчетности и транспарентности, а также путем координации инициатив с другими проектами и программами развития, осуществляемыми на местах в соответствии с национальными планами и приоритетами в области развития. Мы также признаем, что необходимо оценивать сотрудничество Юг-Юг с целью повышения, в зависимости от обстоятельств, его качества с помощью методов, ориентированных на достижение результатов.

19. Сотрудничество Юг-Юг предполагает участие многих сторон, включая неправительственные организации, частный сектор, гражданское общество, учебные заведения и другие субъекты, которые вносят вклад в решение проблем развития и достижение целей в соответствии с национальными стратегиями и планами в сфере развития.

20. Для раскрытия потенциала сотрудничества Юг-Юг в соответствии с его принципами и для достижения целей поддержки национальных и региональных усилий в области развития, укрепления институционального и технического потенциала, улучшения обмена опытом и знаниями между развивающимися странами, решения их конкретных проблем в области развития и повышения результативности международного сотрудничества мы:

*a)* приветствуем достижения развивающихся стран в деле поощрения инициатив в области сотрудничества Юг-Юг и предлагаем им продолжать активизировать их усилия в этом направлении;

*b)* предлагаем развитым странам поддерживать сотрудничество Юг-Юг на основе трехстороннего сотрудничества, в том числе в целях укрепления потенциала;

*c)* рекомендуем развивающимся странам создать национальные системы оценки качества и результативности программ в области сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и улучшить сбор данных на национальном уровне с целью поощрения сотрудничества в разработке методологии и статистики в этой области, в зависимости от обстоятельств, учитывая конкретные принципы и уникальную специфику сотрудничества Юг-Юг, и мы призываем все стороны поддерживать инициативы в деле сбора, координации, распространения и оценки информации и данных о сотрудничестве Юг-Юг по просьбе развивающихся стран;

*d)* призываем развивающиеся страны укрепить свои национальные координационные механизмы, в зависимости от обстоятельств, с тем чтобы усовершенствовать сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество путем распространения информации о результатах, обмена передовым опытом и его распространения, в том числе благодаря добровольному обмену опытом в интересах развивающихся стран и в соответствии с их политикой и приоритетами в области развития;

*e)* признаем, что взаимосвязанные глобальные кризисы, в частности финансово-экономический кризис, нестабильные цены на энергоресурсы,

продовольственный кризис, нищета, проблемы, связанные с изменением климата, а также другие вызовы, в том числе инфекционные и неинфекционные заболевания, уже сводят на нет успехи развивающихся стран, и, следовательно, требуют принятия мер на всех уровнях. В этой связи мы предлагаем развитым странам и многосторонним учреждениям активизировать их поддержку сотрудничества Юг-Юг в целях содействия решению этих проблем;

f) подчеркиваем необходимость поощрения, в том числе благодаря сотрудничеству Юг-Юг, доступа к технологиям и их передачи. В этой связи мы приветствуем усилия развивающихся стран по совершенствованию механизмов сотрудничества в области технологии, как, например, Консорциум по науке, технологии и инновационной деятельности в интересах стран Юга. Мы также подчеркиваем, что в рамках сотрудничества Юг-Юг необходимо стимулировать более широкое технологическое развитие, в частности технологический потенциал в области управления и информационных сетей, которые ориентированы на спрос и участие потребителей технологии или тех, кто занимается развитием техники, инфраструктуры и людских ресурсов;

g) призываем активизировать различные межрегиональные диалоги и обмен опытом между субрегиональными и региональными экономическими группами в целях расширения сотрудничества Юг-Юг путем комплексного использования различных подходов к экономическому и техническому сотрудничеству между развивающимися странами;

h) признаем наличие различных национальных, региональных и субрегиональных инициатив, направленных на активизацию сотрудничества Юг-Юг в социальной (особенно в сфере образования и здравоохранения), экономической, экологической, технической и политической областях<sup>3</sup>;

<sup>3</sup> Например, кубинские инициативы «Чудо» и «Да, я могу»; программы Египетского фонда технического сотрудничества со странами Африки; программы Египетского фонда технического сотрудничества с Содружеством Независимых Государств, европейскими исламскими странами и новыми независимыми государствами; Программа горизонтального сотрудничества Чилийского агентства по международному сотрудничеству; Индийская программа технического и экономического сотрудничества; Панафриканский проект Индии по созданию электронной сети; Банк Юга; Центр Движения неприсоединения по техническому сотрудничеству Юг-Юг; Организация инвестиционного, экономического и технического содействия Исламской Республики Иран; Пакистанская программа технической помощи; Соглашение о сотрудничестве в области энергетики в рамках консорциума ПЕТРОКАРИБЕ; Программа сотрудничества в Центральной Америке; Совместный фонд сотрудничества Мексики и Чили; инициатива «Освоение нефтегазовых месторождений: обмен опытом в рамках сотрудничества Юг-Юг»; Катарский фонд для развития и оказания гуманитарной помощи странам Юга; Бразильская стратегическая программа по обеспечению продовольственной безопасности и развитию сельского хозяйства в Гаити; Трехсторонняя программа Бразилии и Международной организации труда по борьбе с использованием детского труда; инициатива Объединенных Арабских Эмиратов в области возобновляемых и альтернативных источников энергии и «чистых» технологий; Уругвайский фонд международного сотрудничества; Мексиканско-уругвайский совместный фонд сотрудничества; Нигерийская программа оказания медицинской помощи по линии Юг-Юг; Нигерийский целевой фонд; Нигерийский план создания корпуса технической помощи; Новое азиатско-африканское стратегическое партнерство; Форум по вопросам китайско-африканского сотрудничества; Африканско-индийское партнерство; Встреча на высшем уровне стран Африки и Южной Америки; Новое партнерство в интересах развития Африки; Фонд Индии, Бразилии и Южной Африки для борьбы с нищетой и голодом; Иbero-американская программа укрепления горизонтального сотрудничества Юг-Юг; Аргентинский фонд горизонтального сотрудничества; проект Кении, Африки и Японии по улучшению преподавания математики и естественных наук в средней школе; совещание Японского агентства по международному сотрудничеству и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по региональному сотрудничеству; Бразильско-японский проект развития сельского хозяйства в Мозамбике.

*i)* признаем региональные механизмы и инициативы по инфраструктурному сотрудничеству и интеграции, в том числе в области энергетики, на основе солидарности и взаимодополняемости с целью обеспечения равного доступа к энергоресурсам;

*j)* признаем, что международная поддержка сотрудничества Юг-Юг в области торговли, инвестиций и в других областях может стимулировать активизацию и усиление региональной и субрегиональной экономической интеграции, и принимаем к сведению итоги проходившего в Сан-Паулу раунда переговоров в рамках Глобальной системы торговых преференций среди развивающихся стран, которые были направлены на то, чтобы подтвердить и упрочить соглашение в целом и содействовать расширению межрегиональной торговли, диверсификации экспортных рынков и расширению инвестиционных потоков между ними.

21. Мы признаем необходимость активизации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития в целях поддержки и поощрения сотрудничества Юг-Юг. С этой целью мы:

*a)* настоятельно призываем фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций принять конкретные меры, чтобы включить поддержку сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества во все свои программы для оказания помощи развивающимся странам, по их просьбе и при условии сохранения их ответственности и руководящей роли, в целях развития потенциала в деле достижения максимальных выгод и результативности сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, с тем чтобы обеспечить достижение их национальных и согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

*b)* призываем фонды и программы Организации Объединенных Наций и предлагаем специализированным учреждениям продолжать деятельность по повышению способности развивающихся стран разрабатывать и составлять программы сотрудничества в области развития, укреплять потенциал региональных и субрегиональных организаций и проводить исследования с целью выявления областей, где их поддержка сотрудничества Юг-Юг будет иметь наибольшую отдачу;

*c)* призываем также фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и впредь фокусировать и координировать свою оперативную деятельность по поддержке сотрудничества Юг-Юг в соответствии с национальными планами развития и своими мандатами и обеспечить достижение практических результатов, принимая во внимание особенности и формы сотрудничества Юг-Юг;

*d)* призываем далее региональные комиссии Организации Объединенных Наций стимулировать сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, а также укрепление их технической, политической и научно-исследовательской поддержки стран, находящихся в их регионах;

*e)* приветствуем недавние инициативы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других специализированных учреждений Организации Объединенных Наций по созданию — в рамках их соответствующих мандатов — новых подразделений

и программ работы для поддержки и поощрения сотрудничества Юг-Юг и просим фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии содействовать развивающимся странам в создании или укреплении центров передового опыта Юг-Юг в рамках их соответствующих сфер компетенции и налаживать более тесное сотрудничество между такими центрами передового опыта, особенно на региональном и межрегиональном уровнях, с целью совершенствования обмена знаниями по линии Юг-Юг, налаживания сетевых связей, взаимного укрепления потенциала, обмена информацией и передовым опытом, анализа политики и координации действий между развивающимися странами по основным проблемам, представляющим общий интерес;

*f)* рекомендуем таким учреждениям и центрам передового опыта, а также региональным и субрегиональным экономическим группам установить более тесные связи между собой при поддержке Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг, в том числе через свою Глобальную академию развития Юг-Юг, выставку «Глобальное развитие на основе сотрудничества Юг-Юг» и Глобальную биржу по обмену активами и технологиями по линии Юг-Юг;

*g)* подтверждаем мандат Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве отдельного подразделения и координатора работы по поощрению и облегчению сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в интересах развития на глобальной основе и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

*h)* призываем обеспечить эффективное осуществление четвертой рамочной программы сотрудничества Программы развития Организации Объединенных Наций в целях сотрудничества Юг-Юг и в этой связи призываем государства-члены, имеющие возможность сделать это, оказать поддержку Программе развития Организации Объединенных Наций и Специальной группе по сотрудничеству Юг-Юг в деле полного осуществления этой программы;

*i)* предлагаем Генеральному секретарю в консультации с государствами — членами Организации Объединенных Наций принять меры по дальнейшему укреплению Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг (к чему неоднократно призывала Генеральная Ассамблея в ее резолюциях 58/220 от 23 декабря 2003 года, 60/212 от 22 декабря 2005 года и 62/209 от 19 декабря 2007 года), с тем чтобы создать условия для выполнения всех ее обязанностей, в частности путем мобилизации ресурсов для сотрудничества Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество;

*j)* подтверждаем значение ранее определенных руководящих принципов обзора политики и процедур, касающихся технического сотрудничества между развивающимися странами, для осуществления сотрудничества Юг-Юг и управления этим процессом. В этой связи мы призываем обеспечить их полное осуществление и признаем необходимость их дальнейшего совершенствования, в частности для повышения способности Программы развития Организации Объединенных Наций и фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций стимулировать и поддерживать сотрудничество Юг-Юг, а также продолжать разработку конкретной системы оперативных руководящих принципов, с тем

чтобы содействовать использованию технического сотрудничества между развивающимися странами в их программах и проектах;

*k)* подчеркиваем, что сотрудничество Юг-Юг нуждается в адекватной поддержке со стороны фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, в том числе на основе трехстороннего сотрудничества, и призываем все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о выделении более значительных людских, технических и финансовых ресурсов для сотрудничества Юг-Юг с учетом обстоятельств;

*l)* признаем необходимость мобилизации адекватных ресурсов для активизации сотрудничества Юг-Юг и в этом контексте предлагаем всем странам, которые могут сделать это, внести вклад в поддержку такого сотрудничества, в частности, через Целевой фонд Перес-Герреро для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами и Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг-Юг. В этой связи мы призываем Специальную группу по сотрудничеству Юг-Юг предпринять дополнительные инициативы по мобилизации ресурсов, с тем чтобы привлечь дополнительные средства в финансовой и натуральной форме, избегая при этом увеличения числа и фрагментации финансовых механизмов. В этой связи мы подтверждаем, что регулярные ресурсы будут и впредь использоваться для финансирования деятельности Специальной группы, и предлагаем Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о выделении адекватных ресурсов Специальной группе.

22. Мы выражаем свою признательность и благодарность Республике Кения и ее народу за великолепную организацию и проведение Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг и теплый прием, оказанный нам в городе Найроби.